



Arno Gisinger

# Les Bruits du Temps

**Exposition**

12.10.2019 - 19.01.2020

**FRAC Alsace**

Sélestat

# Arno Gisinger Les Bruits du Temps

12.10.2019 -19.01.2020



Station de sismologie (vue de l'intérieur), plaque de verre négative, vers 1910, photographie sur table lumineuse, 2019. © Ecole et observatoire des sciences de la Terre, Université de Strasbourg.  
Photo : Arno Gisinger

**L'exposition monographique d'Arno Gisinger établit un dialogue entre la photographie, l'histoire des sciences et l'art sonore en transformant le bâtiment du FRAC Alsace en instrument d'expérience visuelle et physique.** Comment représenter l'invisible ?

Cette question concerne à la fois les arts et les sciences. Pour son exposition interdisciplinaire *Les Bruits du Temps*, le photographe et historien Arno Gisinger explore les archives sismologiques de l'Université de Strasbourg, leur contexte historique franco-allemand et questionne le rôle de la photographie dans les sciences. Faisant le lien entre l'histoire et les représentations visuelles, il réinterprète des documents tirés des collections scientifiques et, au travers de bio-topographies, retrace la vie de Marc Bloch (1886-1944). L'ensemble donne alors lieu à un dialogue artistique aux multiples sonorités, matériaux et représentations. La salle d'exposition, telle un instrument servant à décupler et révéler les sens, ouvre la voie à une visualisation de l'invisible et à une écoute de l'inaudible.

**Die Einzelausstellung von Arno Gisinger setzt Fotografie, Wissenschaftsgeschichte und Klangkunst in Dialog und verwandelt den Ausstellungsraum des FRAC Alsace in ein vielstimmiges Instrument.** Wie kann man das Unsichtbare darstellen? Diese Frage beschäftigt sowohl die Künste als auch die Wissenschaften. Für seine interdisziplinär konzipierte Einzelausstellung „Les Bruits du Temps“ („Das Rauschen der Zeit“) erforscht der Fotograf und Historiker Arno Gisinger die seismologischen Archive der Universität von Strasbourg, ihren historischen, deutsch-französischen Kontext und hinterfragt die Rolle der Fotografie in der Wissenschaft. In einer Auseinandersetzung mit Erinnerungskultur, Geschichte und ihren visuellen Repräsentationen, setzt er die Dokumente aus den wissenschaftlichen Sammlungen in einen neuen Kontext und zeichnet das Leben von Marc Bloch (1886-1944) nach, ein berühmter französischer Historiker und Professor an der Universität Straßburg. Das Ensemble führt zu einem künstlerischen Dialog aus vielfältigen Klängen, Materialien und Repräsentationen. Der Ausstellungsraum wird zum Instrument, welches sinnliche Wahrnehmungen bewusstmacht, das Unsichtbare visualisiert und das scheinbar Lautlose hörbar macht.

Le projet *Les Bruits du Temps* est une coopération de l'Université de Strasbourg/SUAC, du FRAC Alsace (Sélestat), de La Chambre (Strasbourg) et du CFMI (Sélestat). Il s'inscrit dans la continuité d'une résidence d'artiste portée depuis 2018 par l'Université de Strasbourg (Service universitaire d'action culturelle en partenariat avec le Jardin des Sciences/EOST) et grâce à laquelle l'artiste a pu explorer le fonds de 4000 plaques de verres conservé par l'École et Observatoire des Sciences de la Terre. Avec le soutien de l'IdEx Université & Cité, la DRAC Grand Est, la Région Grand Est et le Consulat général d'Autriche à Strasbourg.

**Exposition ouverte du 12 octobre 2019 au 19 janvier 2020**, du mercredi au dimanche : 14h - 18h (fermée le 01/11, 25/12, 26/12 et 01/01). **Entrée libre, visite guidée** chaque dimanche à 15h30. **Vernissage** : vendredi 11 octobre à 18h30. **Rencontres et atelier avec l'artiste** lors du weekend des FRAC le 16 et 17 novembre. **Finissage en présence de l'artiste avec un tour en bus entre Strasbourg et Sélestat** le dimanche 19 janvier 2020.

## **Autour de l'exposition**

**Rendez-vous et ateliers gratuits**

**Inscription et réservation :**

**servicedespublics@frac-alsace.org**

**+33 (0)3 88 58 87 55**

## Vernissage

**Vendredi 11 octobre 2019 à 18h30**

(ouverture des portes dès 18h)

**Au programme de la soirée :**

**18h30 - Concert** (15 min) : Les étudiants du Centre de formation des musiciens intervenants (CFMI, Sélestat) présentent 3 courtes pièces d'Emmanuel Babbì (*Patchwork / Didge Jungle / En travaux #1*), *Music for 16 Musicians* en hommage à Steve Reich et *Stripsody* de Cathy Berberian

**19h - Introduction-discussion** avec l'artiste Arno Gisinger

## Finissage

**Week-end du 17/19 janvier 2020**

### **Les Bruits du Temps II, photographie et sismologie**

**Vernissage vendredi 17 janvier 2020 à 18h**

Second volet du travail de recherche et de création d'Arno Gisinger présenté au travers d'une exposition à La Chambre, Strasbourg.

### **Discussion/table ronde**

**Samedi 18 janvier 2020 à 11h**

Matinée littéraire autour du projet *Les Bruits du Temps*, en présence des acteurs et partenaires du projet, suivi d'un rafraîchissement.

**Au Goethe Institut de Strasbourg.**

### **De l'archive à l'œuvre (parcours en bus)**

**Dimanche 19 janvier 2020**

Accompagné de l'artiste Arno Gisinger, découvrez l'ensemble du projet *Les Bruits du Temps* lors d'un parcours croisé entre Strasbourg et Sélestat : brunch, visites du Musée de Sismologie, et des expositions au FRAC Alsace et à La Chambre.

**Places limitées (transport en bus organisé), inscription obligatoire.**

**Programmation détaillée à venir sur notre site.**

## Visites

**L'exposition et ses questions** (45 min)

**Chaque dimanche à 15h30**

Une visite commentée pour comprendre les liens entre approches artistiques et recherches scientifiques, et la manière dont l'artiste réactive les archives des collections de l'École et Observatoire des Sciences de la Terre de l'Université de Strasbourg.

**Pause culturelle** (30 min)

**Jedi 14 novembre 2019 et**

**jedi 16 janvier 2020 à 13h**

Envie de vous changer les idées pendant votre pause déjeuner, de vous accorder une parenthèse culturelle avant de reprendre le chemin du boulot ou de l'école ? Visite commentée et discussion autour d'un café pour comprendre en quelques minutes, la façon dont l'art questionne son écosystème.

**Pause culturelle**

**« Regards croisés »**

**Jedi 05 décembre 2019 à 12h30**

Visite et discussion autour de l'exposition avec les directrices des FRAC du Grand Est, Felizitas Diering (FRAC Alsace), Fanny Gonella (49 Nord 6 Est - FRAC Lorraine) et Marie Griffay (FRAC Champagne-Ardenne).

**Echange autour d'un buffet-déjeuner, inscription obligatoire avant le 03/12.**



Arno Gisinger dans les archives du Musée de Sismologie de Strasbourg, 2019.  
© Arno Gisinger. Photo : Nicolas Balleul

# Ateliers

## **Enfants (7/12 ans)**

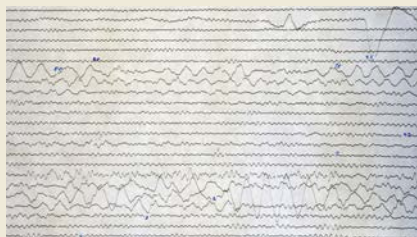
**Les mercredis de 14h30 à 16h30**

Des ateliers sur-mesure attendent les artistes en herbe pour leur permettre de développer leurs imaginaires et de découvrir, à travers une visite-atelier, le métier d'artiste et la création dans les arts visuels.

### **Partition sismique**

**6 novembre 2019**

À partir d'une suite d'images, issue du cinéma et représentant les différentes scènes d'un tremblement de terre, les enfants devront produire les onomatopées correspondant aux effets sonores provoqués par le phénomène. Il s'agira alors de « chanter » le bruit des secousses sismiques !



Sismogramme, 2019. © Arno Gisinger et Nicolas Bailleur

### **À bout de souffle !**

**4 décembre 2019**

Lors de cet atelier les enfants auront pour mission de fabriquer un instrument permettant de mesurer la force du souffle, et par un ingénieux mécanisme, de produire un résultat graphique que l'on peut à la fois interpréter et admirer !

### **De l'autre côté du reflet**

**8 janvier 2020**

Le long des vitres du FRAC, l'artiste retrace dans le temps présent les lieux qui ont fait l'histoire du grand historien Marc Bloch. À travers cet atelier, il s'agira de découvrir les possibilités qu'offre la rencontre du verre, de la photographie et de la lumière. Nous tenterons alors de raconter le passé au présent !

## **Tout public (adulte, à partir de 12 ans)**

**Les samedis de 14h à 17h**

Guidés par un.e artiste, ces ateliers permettent d'expérimenter des moments de création et de découvrir l'exposition par une approche pratique et plastique.

**16 novembre 2019**

### **Atelier photographique autour des techniques argentiques**

Artiste invité : Arno Gisinger

Profitez d'un temps privilégié avec l'artiste pour discuter et découvrir ses méthodes et outils de travail et, au travers d'exercices pratiques, comprendre son travail photographique et ses recherches.



Portrait d'Arno Gisinger en chambre noire, 2018. © Arno Gisinger. Photo : Sam Vladimirovsky

**14 décembre 2019**

### **Atelier de pratique sonore**

Artiste invité : un ou plusieurs intervenants du Centre de formation des musiciens intervenants

Le CFMI forme les musiciens dans le but de partager au public leur savoir-faire artistique. L'atelier proposé sera l'occasion de découvrir la musique par une approche plastique !

### **Atelier intergénérationnel (3/99 ans)**

**Les mercredis 27 novembre 2019 et 18 décembre 2019, de 14h30 à 16h30**

L'art ne connaît pas d'âge : enfants, adolescents, adultes, parents ou grands-parents sont invités à venir expérimenter et partager ensemble différentes techniques artistiques en écho avec l'exposition *Les Bruits du Temps*.

---

## **Rencontre enseignants**

Pour préparer votre visite et découvrir les ateliers proposés aux élèves du 1<sup>er</sup> et 2<sup>nd</sup> degrés, une « **Rencontre prof** » est proposée aux enseignants de tous niveaux et toutes disciplines, le **mercredi 16 octobre 2019**, à partir de 14h30.

**Inscription obligatoire / 03 88 58 87 90**

# WEFRAC#04

Les 16 et 17 novembre 2019

## Savez-vous qu'il existe 23 Fonds régionaux d'art contemporain en France ?

Pour la 4<sup>ème</sup> édition du week-end des FRAC, le FRAC Alsace vous propose une programmation interdisciplinaire : chercheurs et artistes invités portent un regard sur les liens entre création artistique, sciences et archives.

Que se passe-t-il quand un artiste travaille dans un contexte scientifique ou qu'un événement scientifique devient un objet d'art ? Quelle place l'archive joue-t-elle dans les sciences et les arts ?

Nos invités sont là pour discuter de leurs projets, répondre à vos questions et vous donner de nouvelles clés de lecture de l'exposition *Les Bruits du Temps*.

## Samedi 16 novembre 2019

**14h - 17h :** Atelier photographique autour des techniques argentiques avec l'artiste Arno Gisinger (*tout public, dès 12 ans, sur inscription*).

**15h30 :** « L'exposition et ses questions », visite guidée.

## Dimanche 17 novembre 2019

**15h30 :** Visite de l'exposition avec Valérie Ansel, sismologue à l'Université de Strasbourg et Arno Gisinger.

**16h30 :** Discussion interdisciplinaire Arts et Sciences : « *Des archives strasbourgeoises aux Açores : deux projets artistiques autour de la sismologie* » avec Valérie Ansel (sismologue), Manuela Marques (artiste), Arno Gisinger (artiste) et Felizitas Diering (directrice du FRAC Alsace).

**WEFRAC est organisé par Platform FRAC - regroupement des Fonds régionaux d'art contemporain.**

**Plus d'informations sur [www.wefrac.fr](http://www.wefrac.fr).**



Valérie Ansel,  
sismologue à l'Université de  
Strasbourg.

## Nos invités

**Valerie Ansel** est sismologue et maître de conférences. Elle assure des cours à l'université de Strasbourg et fait de la recherche pour le CNRS au sein de l'Ecole et Observatoire des Sciences de la Terre (EOST, Université de Strasbourg). De formation initiale en mathématiques, un goût marqué pour l'histoire l'a poussée à prendre la responsabilité du musée de sismologie et des collections d'instruments scientifiques anciens.

**Manuela Marques** est artiste. Depuis deux ans, elle mène à Sao Miguel (Açores) un travail plastique qui s'intéresse à la sismologie en utilisant des matériaux d'enregistrements sismiques, récents ou anciens. Elle travaille en collaboration avec l'Université des Açores (département de vulcanologie) et de l'Observatoire météorologique Afonso Chaves de Ponta Delgada (Portugal).



Manuela Marques,  
artiste.



Arno Gisinger,  
artiste.

**Arno Gisinger** travaille sur les relations entre mémoire, histoire et représentations visuelles dans une perspective européenne. Il collabore régulièrement avec des chercheurs et chercheuses dans une démarche transversale et interdisciplinaire. Ses travaux récents sont marqués par une réflexion sur la monstration des images dans l'espace et leurs dimensions architecturales, institutionnelles et politiques.

**Le FRAC Alsace s'engage avec ses partenaires sur l'ensemble du territoire, l'occasion de découvrir d'autres projets, d'autres réflexions et d'autres artistes.**

## Expositions

**Lycée Louise Weiss (L.A.C.),  
Sainte-Marie-aux-Mines (68)**

Novembre - décembre 2019

**Villa Burrus / Val d'Argent,  
Sainte-Croix-aux-Mines (68)**

Novembre 2019

Deux lieux pour un projet autour des migrations, de l'exil et de l'identité. Dans le cadre du festival « Nous sommes tous d'ici et d'ailleurs ».

---

**Maison des Arts, Bischwiller (67)**

27 septembre - 31 décembre 2019



Edith Dekyndt, *One Second Of Silence (Rotterdam)*, 2009. Collection FRAC Alsace.

*Lafayette et la liberté*, une exposition autour de la figure de Lafayette et de la naissance de la Démocratie en France et aux États-Unis.

---

**Collège Marcel Pagnol (L.A.C.), Wittenheim (68)**

Automne 2019

Une exposition des œuvres de la collection du FRAC Alsace autour des relations masculin-féminin et du questionnement du genre dans l'art.

## Résidence



Jonathan Naas, *Flood*, 2018.

**Du 17 septembre au 16 novembre 2019**

L'artiste Jonathan Naas (vit et travaille entre Bâle et Strasbourg) sera en résidence à Alma au Québec.

Cette résidence intervient dans le cadre du programme de résidence croisée Grand Est, France / Saguenay-Lac-Saint-Jean, Québec, un partenariat du FRAC Alsace et de Langage Plus à Alma.

En collaboration avec le Centre SAGAMIE (Alma) et le CEAAC (Strasbourg). Dans le cadre de cette résidence croisée, un artiste québécois sera accueilli en région Grand Est de janvier 2020 à mars 2020.

**Découvrez le travail de l'artiste : [www.naas.fr](http://www.naas.fr)  
Langage Plus : [www.langageplus.com](http://www.langageplus.com)**

---

**À voir aussi à Sélestat :**

**Biennale d'art contemporain Sélest'Art**

**Du 28 septembre au 27 octobre 2019**

Un parcours d'art contemporain au cours duquel découvrir douze installations in-situ dans l'espace public à Sélestat. Vernissage en présence des artistes les 28 et 29 septembre 2019.

Artistes : Guillaume Barth, Eva Bony, Axel Gouala, Apolline Grivelet, Anne Houel, Alexandre Kato, Mehryl Levisse, Cécile Meynier, Françoise Saur, Scenocosme, Aurélie Slonina. **Informations : Ville de Sélestat / 03 88 58 85 00**

## FRAC Champagne-Ardenne

# Diffuser l'élégance

Evelyn Taocheng Wang

12 octobre 2019 – 23 février 2023

Vernissage vendredi 11 octobre à 18h

Diffuser l'élégance est la première exposition monographique de l'artiste sino-néerlandaise Evelyn Taocheng Wang en France. Convoquant aussi bien les faits divers et les réseaux sociaux, que la grande littérature, Evelyn Taocheng Wang interroge la notion d'identité en tant que concept mouvant, intrinsèquement lié à l'espace et au temps.



Dusk, Evelyn Taocheng Wang, 2017

© Galerie Fons Welters. Photo : Gart Jan van Rooij

## 49 Nord 6 Est – FRAC Lorraine

# Cécile B. Evans

25 octobre 2019 – 26 janvier 2020

Vernissage le 24 octobre à 19h

L'artiste belgo-américaine, Cécile B. Evans (1983), présente un ensemble d'installations vidéo architecturales intitulées AMOS' WORLD (2017- 2018). Basée à Londres, elle examine à travers ses recherches la signification et le rôle de l'émotion dans les sociétés contemporaines ainsi que l'influence croissante des nouvelles technologies sur nos sentiments et actions.



Vue d'installation à Tramway, Glasgow, Cécile B. Evans. Photo : Keith Hunter

## Exposition des 3 FRAC du Grand Est

Maison de la Région, Strasbourg

# Messages silencieux

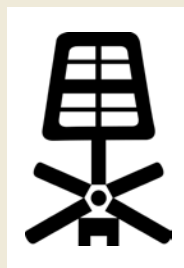
08 octobre 2019 – 31 octobre 2019

Vernissage : 7 octobre 2019 à 18h

Avec les œuvres de Kader Attia, mourir fatmi, Marianne Mispelaëre, Nathalie Rao et Laure Tixier.

Dans le cadre de la Présidence Française du Comité des ministres du Conseil de l'Europe, les trois Fonds régionaux d'art contemporain (FRAC) de la région Grand Est présentent une exposition issue de leurs collections. Messages silencieux (italique) souligne la fragilité des rapports humains et des libertés fondamentales dans le contexte de la montée des extrémismes et du populisme et met en évidence la vulnérabilité de l'universalisme des droits de l'Homme et les limites de la représentabilité et de la lisibilité des droits fondamentaux de chacun.

**Retrouvez les collections des FRAC du Grand Est sur Instagram @lesfracgrandest**



Laure Tixier, Map with a view - Géométrie de l'enfermement, Prison de la Santé, Paris, France (1867), 2014, Collection FRAC Alsace

## FRAC Alsace

Fonds régional d'art contemporain

1 route de Marckolsheim  
67600 Sélestat

tél. +33 (0)3 88 58 87 55

information@frac-alsace.org

www.frac.culture-alsace.org

Le FRAC Alsace est financé par le ministère de la Culture / DRAC Grand Est et la Région Grand Est. Il bénéficie du soutien de l'Académie de Strasbourg et des Conseils départementaux du Haut-Rhin et du Bas-Rhin.

Avec le 49 Nord 6 Est – FRAC Lorraine et le FRAC Champagne-Ardenne, le FRAC Alsace constitue le réseau des 3 FRAC du Grand Est.

Le FRAC Alsace est membre de PLATFORM – regroupement des Fonds Régionaux d'Art Contemporain – Videomuseum – réseau des collections publiques d'art moderne et contemporain – et de VERSANT EST – réseau art contemporain Alsace.

Président : Pascal Mangin  
Directrice : Felizitas Diering

Design graphique : Véronique Villanueva



PRÉFET  
DE LA RÉGION  
GRAND EST

**Grand Est**  
FRANC COMPTES ALSACE LORRAINE  
L'Europe s'invente avec nous